

L'Arche de Noé



Noyan Tapan

Hebdomadaire L'ESSENTIEL Depuis le 4 Mai 1993

#26 (780)

6 Juillet
2009

Prix: 1000 drams

Le Conseil public a commencé son travail



Lors de la séance le président Serge Sargssian s'est adressé au Conseil public avec un message d'encouragement

De droite: Président du Conseil public Vazguen Manoukian

Les co-présidents du Groupe de Minsk de l'OSCE en Arménie

Le 8 juillet le président arménien Serge Sargssian a reçu les co-présidents du Groupe de Minsk de l'OSCE Youri Merzliakov (Russie), Bernard Fassier (France) et Matthew Bryza (Etats-Unis) et le représentant personnel du président en exercice de l'OSCE Andjey Kasprchik. Des questions sur l'étape actuelle du processus de négociations du problème du Haut-Karabagh et la préparation de la rencontre prochaine des présidents arménien et azéri ont été discutées lors de la rencontre.

Selon le communiqué du Service de presse du président de la RA, Edward Nalbandian, ministre des Affaires étrangères de la RA a également participé à la rencontre.

Tout en évoquant le format des négociations menées dans le cadre du Groupe de Minsk de l'OSCE, E. Nalbandian a mentionné la nécessité de la participation entière du côté Artsakh dans le processus de négociations en tant que garant de l'efficacité du processus pacifique.

Les co-présidents ont regretté de ne pas pouvoir visiter Stepanakert pour des raisons

suite à la page 2

Vazguen Manoukian est optimiste en matière de l'activité du Conseil public

Le 9 juillet le président arménien Serge Sargssian a rencontré les membres du Conseil public. Tout en indiquant que c'est la première rencontre après la formation entière du Conseil public, il a félicité les 36 membres du conseil et a souhaité un travail fécond.

S. Sargssian a, en particulier, dit :

" Ce qu'a été créé est une structure sans précédent, dont le statut et la structure ont été élaborés et formés hors les structures d'Etat. Les élections aussi ont eu lieu par l'ordre sans précédent. Ce qu'on obtiendra dépend tout d'abord de tous les 36 membres du Conseil public. Nous sommes prêts à discuter toute initiative, à écouter votre point de vue, et, certes, ce sera la partie intégrante de notre activité.

Je me suis informé du statut du Conseil public, je sais que vos décisions ne sont pas à exécuter obligatoirement par les corps de la gestion d'Etat, n'auront pas un impact direct sur la politique. Mais

il nous est clair que cette structure s'est créée pour avoir de l'influence sur la politique. A première vue il semble que c'est contradictoire, mais au moins pour moi il est clair qu'il n'y a pas de contradiction. Si les corps de la gestion d'Etat agissent tout d'abord par la force de la loi, donc le respect, l'autorité, et la confiance publique auront une signification considérable dans votre activité. Je suis heureux que le Conseil public soit composé des personnes qui possèdent ces qualités. Je voudrais que les qualités de chacun de vous passent à la structure.

Je ne voudrais pas que le Conseil public devienne une structure pareil au club fermé, mais au contraire, qu'il soit une structure à écouter des points de vue et de prendre des décisions. Je vois comme ça l'activité du Conseil public, et je répète encore une fois qu'il est une structure nécessaire, et que je n'ai poursuivi aucun autre

suite à la page 2

Tigran Sargssian : La chute de l'économie ne sera pas moins de 9,5%

Par Hasmik Hakobian

Le génie civil et l'agriculture étaient les plus importantes branches de l'économie d'Arménie pendant ces dernières années, a indiqué le premier ministre Tigran Sargssian, lors de la conférence internationale intitulée " L'impact de la crise économique sur l'Arménie : perspectives à court et à long terme ", lancée à Erévan le 7 juillet.

En 2008, la part du génie civil dans le PIB a excédé 30% : cela avait été conditionné par le grand afflux financier en Arménie. La construction était en particulier réalisée avec les propres moyens des constructeurs de bâtiments et les investissements des propriétaires des appartements futurs. Le rôle des transferts privés dans l'économie atteignait 1,5 millions de dollars environ.

Selon T. Sargssian, le système bancaire et financier du pays étant petit, mais ferme, ayant un niveau assez élevé de liquidation, et ne pas ayant de " hot money " introduit, a donné la possibilité de résister à l'impact de la première vague

de la crise mondiale. Le premier impact de la crise sur l'économie armé-nienne a été ressenti par la diminution brusque des prix des matières premières sur le marché mondial. Selon T. Sargssian, les



volumes de l'industrie des matières premières minérales ont diminué en Arménie.

Le suivant facteur négatif de la crise était la réduction des investissements et des transferts privés. T. Sargssian a dit qu'au moment où l'afflux des moyens financiers privés en Arménie a vait diminué depuis 2008, donc, tout en étudiant l'expérience des pays de la CEI, il avait été décidé de passer de la phase d'inflation de la mon-

naie nationale à la phase de dévaluation. Selon lui, de ce fait, actuellement nous avons un système bancaire stable qui est notre avantage relatif que nous essayons d'employer tout en mettant en œuvre des moyens anticrises".

Selon T. Sargssian, une chute économique de 16% a été enregistrée en janvier-mai dernier, ce qui est tout d'abord conditionné par la réduction des volumes de la construction, ainsi que par la diminution brusque des afflux financiers. Selon le premier ministre, ces indices deviendront pires pendant les mois à venir.

Tout en évoquant la politique menée par l'Etat dans les conditions de la crise mondiale, T. Sargssian a indiqué que les réformes doivent être dirigées vers la création d'un environnement d'affaires pour qu'en outre les domaines du génie civil, de l'agriculture et du service, les investissements aient de l'attrait dans d'autres domaines aussi, et que la part desdits domaines diminuent dans le PIB.

Selon T. Sargssian, cette année *suite à la page 3*

Bernard Piras apprécie la participation des Arméniens de France dans la vie de la ville

Le 4 juillet, le ministre des Affaires étrangères de la RA Edward Nalbandian a reçu le maire de la ville de Bourg-lès-Valence, la région de Drome de la France, le Sénateur ..

Selon le communiqué fourni par le Département de Presse et de l'information du MAE de la RA, le ministre Nalbandian a remercié le maire Piras de ses efforts, grâce auxquels les villes jumelles Bourg-lès-Valence et Talin coopèrent activement dans diverses sphères. Le ministre a fait cas

de l'extension et de l'approfondissement de plus de la



coopération décentralisée entre la

France et l'Arménie.

A son tour, Bernard Piras, a hautement apprécié les relations arméno-françaises et a fait cas de la participation des Arméniens de France dans la vie de la ville.

Les interlocuteurs ont également évoqué les travaux réalisés dans le cadre de la fraction France - Arménie du Sénat français. A ce titre, E. Nalbandian a hautement apprécié la contribution personnelle du Sénateur Piras à l'affaire du renforcement de la coopération interparlementaire.

Le Karabakh présent au G8 de l'Aquila

Le 13 juillet 2009, France-Arménie

Les États-Unis, la France et la Russie ont appelé mutuellement les dirigeants de l'Arménie et l'Azerbaïdjan à régler le différent de longue date sur la région de Nagorny-Karabakh.

Dans une déclaration publiée lors du sommet du G8 à l'Aquila en Italie, les trois pays co-président du groupe de Minsk ont déclaré qu'ils "affirmaient l'attachement" aux efforts déployés par l'Arménie et l'Azerbaïdjan à finaliser "les principes de base d'un règlement" du conflit. " Les médiateurs vont présenter aux présidents de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan, une mise à jour de version" du projet de plan de paix mis en avant dans le Document de Madrid en novembre 2007. "Nous exhortons les présidents de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan afin de résoudre les quelques différences qui subsistent entre eux et de finaliser leur accord

sur ces principes de base, qui présentera un règlement global " dit la déclaration.

De son côté, Ankara a salué la déclaration conjointe par les présidents du Groupe de Minsk de l'OSCE, les États-Unis, la France et la Russie. "L'impression que nous avons obtenues jusqu'à aujourd'hui, c'est que les principes mentionnés constituent un cadre général. La présence de certaines nuances dans les approches des deux parties au sujet de ces principes de base devrait être considéré comme naturelle.

Le ministère des Affaires étrangères de Turquie affirme dans une déclaration que ce qui importe, c'est la rapide conclusion des négociations sur ces principes de base en vue de parvenir à un règlement pacifique du différent qui continue à être une " plaie ouverte à la fois pour l'Azerbaïdjan et l'Arménie mais aussi pour la région du Caucase du Sud depuis des années."

Igor Mouradian : Les relations bilatérales arméno-turques se sont aggravées de plus

Par Sona Machourian

En raison du processus de négociations de la normalisation des relations arméno-turques ces relations se sont aggravées de plus: ce processus n'a pas abouti aux résultats du point de vue de la sécurité régionale, de la compréhension mutuelle et de l'établissement des relations, a dit l'analyste Igor Mouradian, lors de la conférence de presse du 8 juillet. Selon lui, la Turquie a pris une

position favorable : de ne pas



ouvrir les frontières avec

l'Arménie jusqu'à ce que la question du Karabagh soit résolue.

I. Mouradian trouve qu'actuellement il n'y a pas de processus du règlement du problème du Karabagh comme tel, tout ce qui se passe n'est qu'une imitation et personne ne s'intéresse à la solution du problème. Selon l'analyste, la question du Karabagh joue de plus en plus petit rôle, et pour cette raison des pressions ne sont pas faites sur l'Arménie dans l'objectif des concessions.

Larisa Alaverdian : L'Azerbaïdjan n'a aucun droit ou mission d'accorder un statut au Haut-Karabagh

Par Narée Grigorian

Le côté arménien échouera dans les sphères de la diplomatie officielle et " populaire " jusqu'à ce qu'il ait une conception exacte sur le problème du Haut-Karabagh, a dit Larisa Alaverdian, membre du conseil d'administration du parti "Héritage" ("Jaragoutiun"), secrétaire de la faction de même nom de l'Assemblée nationale de la RA, lors de la conférence de presse du 7 juillet. Selon elle, le manque d'une conception aboutit à la passivité, un des éléments de défaitisme. "Actuellement l'image du problème du Haut-Karabagh

est complètement altéré dans toutes les entités internationales",



a dit L. Alaverdian.

Elle a évoqué la partie de l'interview du président azéri Ilham

Aliyev par le programme de télé russe Vesti, où ce dernier avait promis d'accorder " un certain statut " au Karabagh à l'avenir. La représentante de l'Héritage a dit que selon la Constitution d'Azerbaïdjan cet Etat était proclamé unitaire, ce qui signifiait qu'il ne pouvait pas y avoir de région autonome dans sa structure. " Je ne crois pas qu'Aliyev va fouler au pied la Constitution de son pays. Et en général, pourquoi l'Azerbaïdjan devrait-il donner quelque chose au Karabagh? ", a dit L. Alaverdian, ajoutant que le côté azéri n'a ni le droit, ni la mission d'accorder un statut au Karabagh.

Les co-présidents du Groupe de Minsk de l'OSCE en Arménie

Début à la page 1 météorologiques.

Comme Noyan Tapan fut

Karabagh dans la partie de l'Azerbaïdjan, E. Nalbandian, a dit que le ministre des Affaires



informé par le Département de presse et d'information du MAE de la RA, tout en commentant la déclaration du ministre des Affaires étrangères d'Azerbaïdjan sur l'offre de l'autonomie au Haut-

étrangères d'Azerbaïdjan ne devait pas décider la question du statut d'Artsakh, et que le droit de la décision de cette question n'appartenait qu'au peuple du Haut-Karabagh.

Edward Nalbandian a reçu le défenseur des droits de l'homme de France

Lors de la rencontre du 5 juillet avec Jean-Paul Delevoye, défenseur des droits de l'homme de France, Edward Nalbandian a indiqué que la coopération des structures de la protection des droits de l'homme des deux pays complète la collaboration entre

l'Arménie et la France.

A son tour, Jean-Paul Delevoye a indiqué qu'il visite l'Arménie avec un grand plaisir et a pour objectif de mettre en œuvre l'expérience de France pour l'amélioration de plus de l'institut du défenseur des droits de l'homme en

Arménie.

Selon le communiqué du Département de presse et d'information du MAE de la RA, lors de la rencontre les interlocuteurs ont échangé des idées sur les réformes démocratiques réalisées en Arménie.

G Ayvazian : Le GM de l'OSCE a toujours eu une position pro - azerbaïdjanaise

Par Narée Grigorian

L'O.N.G. " Assemblée des Arméniens d'Azerbaïdjan " est mécontente du travail du Groupe de Minsk de l'OSCE car les co-présidents ont ignoré dès le début les intérêts des réfugiés arméniens, a déclaré Grigori Ayvazian, président de l'O.N.G., lors de la conférence de presse du 8 juillet, ajoutant que le Groupe de Minsk a toujours eu une position préconçue, pro - azerbaïdjanaise. "

Les points de vue, que les Arméniens et les Azerbaïdjanais doivent vivre côte à côte au Karabagh, sont devenus fréquents ces derniers temps ", a indiqué G. Ayvazian et a déclaré que c'était impossible. Selon lui, ces deux peuples ne peuvent plus vivre ensemble sur la même terre.

Le représentant des Arméniens d'Azerbaïdjan a ajouté que leur organisation ferait tout son possible pour que l'Azerbaïdjan indemnise les dommages moraux et

matériels que les réfugiés arméniens ont subis, ainsi qu'elle travaillerait dans la direction de qualifier les massacres organisés par les Azéris comme génocide. Selon G. Ayvazian, le monde entier doit être au courant que l'Etat d'Azerbaïdjan a été créé sur les territoires arméniennes, qu'elle a envahi Gandzak, le Haut-Karabagh et Nakhidjevan. "En fin de compte, le monde entier doit être au courant qui est le vrai occupant", a-t-il dit.

Vazguen Manoukian est optimiste en matière de l'activité du Conseil public

Début à la page 1

but. Selon le communiqué du Service de presse du président de

questions organisationnelles.

Le président du Conseil s'est assuré que la structure dirigée par lui réussirait à discuter les problèmes qui préoccupaient les vastes couches de la société et à trouver des voies de solution.

V. Manoukian a indiqué que dans tous les pays qui avaient pris la voie de la démocratie il existait de telles structures du conseil public qui prenaient part à la solution des problèmes publics.

Des questions liées aux domaines de l'éducation et des sciences, de la culture, de l'environnement, de l'économie ont été évoquées par les membres du Conseil public lors de la discussion. Serge Sargssian a proposé au Conseil d'élaborer des propositions concrètes dans la direction de leur solution.



la RA, Vazguen Manoukian, président du Conseil public a présenté le processus de la formation des commissions du Conseil et d'autres

Un accord sur l'assignation d'un crédit de 60 millions de dollars signé par la BM

Par Hasmik Hakobian

Le 7 juillet Tigran Davtian, ministre des Finances d'Arménie et Asad Alam, directeur régional des pays du Caucase du Sud de la Banque mondiale, ont signé un accord sur l'assignation d'un crédit de 60 millions de dollars à l'Arménie par la BM. Dans le total des crédits assignés par la BM ce crédit se distingue par ce qu'il présente la première opération de la Politique de développement pour l'Arménie.

Selon A. Alam, au moyen du crédit l'Arménie doit essayer de mettre en œuvre des mesures anti-crisis. Selon lui, ces sommes pour-

raient donner la possibilité d'assurer de sérieuses conditions de développement économique après la crise et d'améliorer le réseau social. A. Alam a informé que l'assignation de cette nouvelle partie du crédit à l'Arménie avait mérité l'approbation du Conseil exécutif de la BM le 2 juillet. "Tous se sont exprimés pour car l'Arménie avait enregistré des indices très élevés pendant les réformes économiques", a-t-il indiqué.

Le crédit sera transféré à l'Arménie dans quelques jours. Le crédit est assigné par un délai de remboursement de 20 ans, dont 10 ans avec des con-

ditions privilégiées, par un taux d'intérêt de 0,75%.

Selon T. Davtian, en général les négociations sur l'acceptation des crédits continue assez longtemps. Cependant, compte tenu de la grande nécessité de l'élimination des conséquences de la crise, cette fois-ci elles ont été menées avec une rapidité sans précédent. Selon le ministre, ces sommes seront dirigées au financement du déficit du budget de l'Etat.

T. Davtian a souligné que ledit crédit consiste une partie du crédit d'un montant total de 540 millions de dollars assigné par la BM.

Tigran Sargssian : La chute de l'économie ne sera pas moins de 9,5%

Début à la page 1

la chute de l'économie arménienne fera au moins 9,5%.

" Dès aujourd'hui nous devons avoir en vue au moins trois scénarios de développement - une chute de 9,5%, de 16% et de 20% ", a-t-il dit.

Selon le premier ministre, cette année la part de frais du budget est planifiée dans le cadre de 900 milliards de drams. En conformité avec la législation en exercice, une augmentation du déficit budgétaire sera réalisée au moyen des ressources suivantes : 80 millions de dollars environ de la Banque asiatique, 60 millions de dollars de la Banque mondiale, 24 milliards de drams du crédit reçu de la Russie (66 millions de dollars) et tout autant des ressources de financement du marché intérieur. Avec cela, il est prévu d'introduire un crédit d'un montant total de 150 millions de dollars du Fonds monétaire international ce qui sera dirigé également vers le financement du déficit budgétaire. Selon T. Sargssian, bien qu'il soit permis de faire atteindre le PIB jusqu'au niveau de 7,5%, cependant, il n'est pas exclu que le déficit excède 7,5%, par la détérioration continue de l'indice du PIB.

Selon le premier ministre, il ne faut pas s'attendre à une amélioration des indices macroéconomiques pendant les mois à venir, car l'année passée des

indices élevés de croissance se conservaient dans l'économie dans la période indiquée. On peut s'attendre à une certaine amélioration des indices en fin d'année.

T. Sargssian a en même temps indiqué qu'au moyen des investissements financiers il était possible d'assurer la réalisation du budget de 2009.

Tout en évoquant les tâches à long terme, T. Sargssian a indiqué que la crise financière mondiale a révélé certains problèmes par la direction desquels des travaux devraient être menés. En particulier, les problèmes principaux surgissent devant l'économie arménienne sont: la vulnérabilité structurelle de l'économie (le bas niveau de la diversification), la présence des oligopoles, ainsi que l'économie parallèle souterraine, ce qui est le résultat de bas niveau de l'administration fiscale et douanière.

" Ici on ne peut pas atteindre de sérieux résultats seulement par la surveillance et les méthodes administratives. De sérieux changements législatifs et structurels sont nécessaires qui donneraient la possibilité de résoudre ces problèmes ", a souligné T. Sargssian.

En 2008 le PIB réel arménien a excédé de deux fois le niveau de 2002 : les moteurs principaux de la croissance ont été les virements bancaires reçus de l'étranger, les investissements intérieurs et le génie civil, a dit le vice-ministre de

l'Economie Mouchegh Toumassian.

Selon lui, les branches les plus importantes de l'économie arménienne sont le génie civil et l'agriculture, la part desquels dans le PIB a respectivement excédé 27 et 16%.

Tout en évoquant l'impact de la crise sur l'économie arménienne, le vice-ministre a indiqué qu'en raison de la diminution des prix et de la demande internationale envers les matières premières minérales, de la chute de la demande envers les marchandises arméniennes exportées dans les pays européens, ainsi que de la réduction de la demande extérieure des biens immobiliers, l'économie arménienne a subi une chute depuis le quatrième trimestre de 2008. Donc, la croissance a fait 6%, en janvier-mars 2009 a fait 6,1%, en janvier-mai une chute de 15,7% a été enregistrée.

Selon la prévision de M. Toumassian, les volumes de la construction diminueront pendant les mois à venir, une croissance zéro sera enregistrée dans toutes les autres branches. De sorte, par la chute de 56% de la construction la chute de l'économie arménienne fera 17%. Et si une chute de 4% est enregistrée dans les autres domaines de l'industrie, et les volumes de la construction diminuent et atteignent le niveau de 2006 - 36%, donc la chute économique fera 13%.

"Ani-Tour"



L'Agence de Voyage organise des tours de 7 à 9 jours en Arménie historique

Pour information, contactez (091) 203-206 ou (094) 203-206, écrivez-nous par info@anitour.org ou bien visitez-nous à Erévan, rue Isahakian 28, chambre No 20

Ne manquez pas cette opportunité exclusive et réalisez vos rêves.

Aucun Français n'est seul à l'étranger



Inscrivez-vous à l'Union des Français d'ARMENIE!

Votez pour nos sénateurs!
Nombreux avantages-conseils, assurances maladie!

BP 7 - EREVAN 0010
Email: contact@ufe-am.com
Tél: 091 512606 - 093 630621
www.ufe-am.com

A YEREVAN-CENTRE

APPARTEMENTS-RESIDENCE YEZEGUELIAN

Prix à la semaine - 250 Euros

DANS LE PARC DE L'HOTEL CONGRESS
YEREVAN: 3749-3-672452 et 3749-1-739191
e-mail: yezeguelian@aol.com
Fax: 010-542-518

BUREAU A PARIS
34 A. Champs-Elysées
Tél: 01-43-59-65-19

Tigran Davtian: Pendant la deuxième moitié de l'année la stabilisation de l'économie commencera

Par Hasmik Hakobian

Les résultats du premier semestre n'ont pas encore été généralisés, cependant on peut dire que des tendances d'une certaine stabilisation sont observées dans l'économie. Il ne s'agit pas de l'élimination de la crise et du rétablissement de la croissance de l'économie, a informé Tigran Davtian, ministre des Finances de la RA, lors de la conférence de presse du 10 juillet.

Selon lui, l'année 2009 avait commencé avec des attentes négatives, ce qui était conditionné par l'impact de la crise financière et économique mondiale. Elle a été reflétée par la réduction des volumes du PIB, par la recession économique générale. T. Davtian a indiqué que dès la deuxième moitié de cette année les tendances de la stabilisation générale de l'économie seront observées, et à la fin de l'année elles seront plus visi-

bles. Selon ses prévisions, dès 2010 le processus du rétablissement lent de la chute de l'économie commencera. " On prévoit d'avoir une croissance économique de 1 à 1,5% ", a dit le ministre.

Selon T. Davtian, les tendances de la stabilisation sont conditionnées par quelques facteurs, y compris par le niveau de la perception des impôts. En particulier, si 38 milliards de drams ont été perçus en mai, donc en juin, le volume de la perception des impôts a atteint 43 milliards de drams. Selon les résultats du 10 juin, une tendance d'une certaine croissance est observée. Selon le ministre, cela est conditionné par les processus de l'amélioration de l'administration et les tendances d'une certaine stabilisation de l'économie.

Tout en faisant cas de tous les domaines de l'économie et ayant pour objectif d'avoir une économie diversifiée, selon T. Davtian, le

gouvernement réalise des actions plus actives, en particulier, dans les domaines de l'industrie de la métallurgie et le génie civil. Selon lui, elles peuvent être d'une importance



significative pour l'économie et la croissance des volumes du PIB est conditionnée par leur travail efficace.

Le ministre a informé qu'une croissance des prix des métaux non-ferreux est observée, ce qui a donné la possibilité aux entreprises

locales du domaine de travailler avec rentabilité, et a déjà rétabli les volumes de leur production et exportation.

Tout en évoquant les mesures anticrisis prises par le gouvernement, T. Davtian a indiqué que tout en utilisant les ressources financières additionnelles, l'Etat réalisait l'octroi de crédit au secteur réel, la participation dans le capital, ainsi que l'assignation des garanties d'Etat. Le Fonds de la stabilisation est également fondé pour la contribution de l'économie. Le ministre des Finances a informé que des ressources étaient également accordées au système bancaire au moyen de la BC : 50 millions de dollars environ ont été accordés au début de l'année, les ressources de crédit de 50 millions de dollars supplémentaires de la Banque mondiale seront également dirigés vers le système bancaire afin d'assigner des crédits aux petites et

moyennes entreprises. Outre cela, 610 milliards de drams environ ont été également dirigés vers le système bancaire afin d'accréditer les divers domaines de l'économie.

Selon T. Davtian, les constructeurs des bâtiments ont ressenti tout d'abord les conséquences négatives de la crise financière et économique mondiale. Pour cette raison, le gouvernement leur assignera des garanties d'Etat de 20 milliards de drams (53,33 millions de dollars environ).

Le rapport dette extérieure d'Arménie - PIB fera 37-38% pour les prochains 10-15 ans. Comme 50% est considéré comme un indice dangereux, donc l'Arménie ne dépasse pas le niveau de risque et considère 38% comme gérable. Il a été également indiqué que le gouvernement avait un calendrier d'amortissement des crédits accordés par les structures financières internationales jusqu'à 2025.

La visite de la ministre de la Diaspora de la RA aux Etats-Unis s'est achevée

Comme on a déjà informé du 1er au 4 juillet la ministre de la Diaspora de la RA Hranouch Hakobian a participé à la Conférence Internationale des Médecins Arméniens tenue aux Etats-Unis et y a fait un discours. La ministre a salué la conférence représentative et a indiqué que la place et le rôle des médecins - spécialistes arméniens dispersés dans le monde entier était significatif dans le bilan du potentiel énorme pan-arménien car la protection de la santé physique de l'homme est la garantie principale de l'assurance de l'harmonie spirituelle. La ministre a demandé aux médecins de faire une attention particulière aux questions suivantes :

1. De consacrer les projets futurs de recyclage des spécialistes à la création des centres de santé en Arménie. De porter leur secours à la solution du problème d'avoir une société et une nation saine. Tout en ouvrant de nouveaux centres et cliniques, de tenir compte de la dynamique de croissance dans les statistiques des maladies.

2. Il y a beaucoup de personnes qui dirigent un quelconque établissement de santé : il serait utile et efficace d'établir des liens avec les hôpitaux d'Arménie, des villes et des villages d'Artsakh, tout en se guidant sur le principe de l'aide mutuelle et l'échange d'expérience. Le mouvement "L'hôpital à l'hôpital" est l'un des points de départ de la coopération Diaspora - Patrie.

3. Il faut utiliser ce potentiel pour faire atteindre la qualité, le niveau de l'éducation médicale aux normes internationales.

4. Le ministère de la Diaspora propose d'assister à l'AMIC et de créer des filiales d'AMIC dans les communautés arméniennes de la Diaspora.

Ara Darzi, ministre de la Santé de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, Haroutiun Qouchkian, ministre de la Santé de la RA, Armen Khatchatrian, ministre de la Santé de la RHK, et des médecins de renom ont participé à la conférence.

Dans le cadre de la conférence Hranouch Hakobian a visité la représentation arménienne de l'ONU et a eu des rencontres avec les représentants de la FRAD et de la Cause Arménienne (Hay Dat). Ensuite Mme la ministre a visité l'église Saint Vardan où elle a rencontré l'archevêque Khajak Barsamian, primat du diocèse oriental des Etats-Unis d'Amérique (Eglise apostolique arménienne) et les membres du conseil diocésain. Ensuite la ministre a visité l'Union Générale Arménienne de Bienfaisance où Mme Hakobian a eu un entretien avec le président de l'UGAB Pertch Sedrakian. Ce dernier a présenté les projets stratégiques de l'union.

La ministre Hranouch Hakobian a également visité le Catholicoat arménien de Cilicie et a eu une rencontre avec l'archevêque - prélat de la Côte orientale des Etats-Unis

d'Amérique. Tatoul Margarian, ambassadeur d'Arménie aux Etats-Unis et Armen Martirosian, représentant de la RA à l'ONU y ont également fait part.

Ensuite Mme Hakobian a eu une rencontre avec Hakob Vardivarian, membre du Parti Libéral Démocrate, correspondant du journal " Armenian Mirror Spectator" et a accordé une interview.

Lors de la rencontre avec les membres de l'administration FAA, la ministre Hranouch Hakobian a présenté les travaux qui ont été mis en œuvre en Arménie dans les domaines de l'éducation, de la culture, de la sécurité sociale, de la défense des droits de l'enfant et dans d'autres domaines. La ministre a récompensé un certain nombre de scientifiques, professeurs et bienfaiteurs avec des diplômes d'honneur du ministère de la Diaspora de la RA pour leur contribution au système de la Santé d'Arménie.

Mme la ministre a eu des rencontres avec les bienfaiteurs Anet Joulfakian, Rita Palian, Edgar Hovsepian, Aram Tchoubanian. Diverses questions liées au renforcement des relations Arménie-Diaspora et à la mise en œuvre des projets généraux ont été discutées lors de la rencontre. En même temps ils ont exprimé leur bonne volonté d'assister à tous les projets du ministère de la Diaspora visant à la conservation de l'arménité et à la révélation du potentiel des Arméniens.

Démarrage du festival de Carthage, Aznavour à l'affiche sur fond de canular

Le 45^e festival international de Carthage a démarré jeudi soir en Tunisie, avec en tête d'affiche le chanteur Charles Aznavour, victime d'un canular de la presse sur une prétendue retraite de l'artiste français. Aznavour se produira comme prévu le 21 juillet à l'amphithéâtre romain de Carthage et les billets à 130 dinars (70 euros) sont épuisés, assure la direction du festival.



Entre temps, le journaliste auteur d'une interview fictive annonçant une retraite du chanteur sur la scène de Carthage a été suspendu de ses fonctions au quotidien Assabah (Le Matin).

"Il est suspendu en attendant la fin d'une enquête en cours" a indiqué à l'AFP, un responsable du quotidien arabophone qui a publié l'interview. Formellement démentie par Charles Aznavour, 85 ans, la rumeur s'est répandue comme une traînée de poudre, provoquant indignation et colère de l'artiste.

"Je n'ai jamais vu ce journal-

iste (...). C'est d'une malhonnêteté terrible. Je suis très en colère (...). Si on voulait me démolir, on ne s'y prendrait pas autrement", avait-il déclaré à l'AFP depuis le Liban, où il donnait un concert.

"Les responsables d'Assabah ont mené l'enquête (...) et ont dû constater avec désarroi que le quotidien a tout simplement été piégé par son journaliste" avance le journal en ligne BusinessNews, dans un rare commentaire de l'affaire.

Récital d'Aznavour confirmé, le festival a démarré sur une opérette célébrant le poète tunisien de la liberté Abul kacem Echebi (1909-1924) et se poursuivra jusqu'au 17 août. Sont prévus une trentaine de spectacles dont des concerts attendus de Patricia Kass, Cheb Khaled et Warda, la diva actuelle de la chanson orientale. Au programme également du jazz américain, une soirée africaine avec la Malienne Afel Bocoum et la Béninoise Angélique Kidjo, du chant Sarde et de la musique symphonique avec l'orchestre des 100 violons tziganes de Budapest. Pop, hip hop, folk, tango seront au rendez-vous de même que la musique de variétés et de tarab arabe avec des vedettes du Liban, d'Egypte et de Tunisie. Organisé depuis 1964 par le ministère de la Culture, le festival draine chaque été des milliers de spectateurs sur le site archéologique de Carthage, près de Tunis.

Un nouveau festival consacré à Yousuf Karsh a été lancé au Canada.

Les festivités consacrées au centième anniversaire du célèbre photographe Yousuf Karsh commencent depuis l'année passée con-



Yousuf Karsh

tinuent au Canada. L'exposition intitulée " Karsh - créateur des personnalités " a été lancée le 12 juin au Musée des Sciences et de la Technologie du Canada et continuera jusqu'au 13 septembre. Un festival consacré à Karsh sera également tenu dans le cadre du projet "Galerie des portraits" du bibliothèque et des archives du Canada.

Hovsep (Yousuf) Karsh, né en 1908 en Arménie occidentale, est devenu " un photographe légendaire " aux années 1940-50 au Canada et a acquis une réputation

mondiale avec les portraits incomparables des leaders de divers pays et des personnes de renom.

Parmi ces portraits on peut citer celui de Winston Churchill sans pipe, de Bernard Show, de Fidel Castro, d'Audrey Hepburn, de la reine Elizabeth, d'Elizabeth Taylor, du pape, de Hemingway, Nabokov, Maylor, et bien d'autres. Tous ces portraits (350 mille exemples) sont conservés dans l'administration dubibliothèques et des archives



Audrey Hepburn

Canada. Et ses appareils photographiques sont conservés au Musée des Sciences et de la Technologie du Canada.



Winston Churchill

" Yousuf Karsh était un canadien qui avait atteint d'énormes succès. Son appareil photographique a fixé l'histoire de notre peuple, et sa vie est une histoire unique de la fermeté et de l'inébranlabilité. L'exposition crée la possibilité pour le Canadien de bien connaître et comprendre cette personnalité importante et ces oeuvres ", a indiqué le membre du parlement Royal Galipaud.

" Les Canadiens peuvent être fiers à l'occasion de ses acquisitions. Son art a cristallisé nos aspirations et humanité ", a dit Lili Koltun, directrice générale de l'administration de Bibliothèque et Archives.

FFAPJ Fédération Franco - Arménienne des Professions Juridiques

COMMUNIQUE FRANCE

1 - Le nouveau Président de l'UNCA, Union Nationale des CARPA, Bernard Vatier et le précédent Président, Alain Marter, arrivent à Yerevan.

Le 18 juillet, ils inaugurent la CARPA ARMENIENNE, au-cours d'un déjeuner qui réunira les autorités politiques d'Arménie les avocats arméniens (75) qui acceptent d'entrer à la CARPA sur la base du volontariat pour l'instant (Il n'y a qu'un seul barreau national de 850 membres pour toute l'Arménie).

Il est prévu que le Président de la République soit présent, car c'est un événement MAJEUR en totale opposition après un héritage de 70 ans de régime soviétique.

Il est possible que le Bâtonnier de Paris assiste à cet événement ou y délègue un représentant.

COMMUNIQUE PARIS

2 - Le bâtonnier de Paris Christian Charriere-Bournazel a écrit au Bâtonnier d'Arménie pour lui proposer de prendre en charge à Paris en octobre et novembre 2009, des jeunes avocats d'Arménie. Nous nous sommes déjà mis d'accord pour un nombre de 4.

Nous sommes en contact avec l'ambassade de France en Arménie pour prendre en charge les billets d'avion et peut-être les 2 mois d'hôtel à Paris.

COMMUNIQUE ARMENIE

3 - Le colloque Pan-Arménien des juristes se tiendra les 19 et 20 septembre 2009.

Il est organisé par les différents Ministères du Gouvernement arménien.

Pensez à vous inscrire.

APPELS

4 - Aux Parisiens qui peuvent proposer à 4 jeunes avocats un logement à Paris pour 2 mois, octobre et novembre 2009.

5 - Aux juristes Français d'origine arménienne ou sympathisants qui veulent participer à l'installation de la Carpa en Arménie. Ils sont invités à se joindre aux cérémonies.



Directeur Général: Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khachatrian
Traductrice: Nona Petrossian
Directeur de Publication: Marina Haroutiunyan
Mise en Forme: Hayk Hovhannissian

Editeur: Noyan Tapan SARR
N°28 Rue Isahakian, Erevan, 0009
République d'Arménie
Date et N° de Régistre:
15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1000 copies
Tel:(37410) 56-59-65, Fax:(37410) 52-43-18
E-mail: contact@nt.am
URL: www.nt.am

REPONDRE par mail à l'adresse suivante :
105624.430@compuserve.com
FFAPJ - RAYMOND YEZEGUELIAN
PATRICK ARAPIAN

L'édition Française de Noyan Tapan L'essentiel est sponsorisée par Mr. Raymond Yézéguelian.